



Herausgegeben von:

**NEC PHILIPS UNIFIED SOLUTIONS  
HILVERSUM, NIEDERLANDE**

Bestellnummer: **9600 017 68000**  
Gebrauchsanweisung C124

Datum: Sept 2008

Es wurde mit großer Sorgfalt versucht, die Genauigkeit und Vollständigkeit der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen gewährleisten zu können. Wenn Sie jedoch dennoch einen Fehler oder eine Unvollständigkeit entdecken sollten oder einen Vorschlag zur Verbesserung dieser Gebrauchsanweisung machen möchten, dann wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

**NEC PHILIPS UNIFIED SOLUTIONS  
POSTBUS 32  
1200 JD HILVERSUM  
NIEDERLANDE**

© NEC Philips Unified Solutions 2008

Gebrauchsanweisung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Copyrightinhabers vervielfältigt werden.

# Hinweis für den Benutzer

Das in diesem Handbuch beschriebene DECT-Mobilteil darf nur in Verbindung mit DECT-Systemen von NEC Philips verwendet werden. Um alle in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen nutzen zu können, müssen die Funktionen, die für das Land und den Netzbetreiber spezifisch sind, mit denen des NEC Philips-Systems übereinstimmen.

## Wichtige Informationen zur Sicherheit

Dieses Produkt benötigt eine 230-V-Wechselstromversorgung. Kontrollieren Sie die Einstellung vor der Installation des Ladegeräts und Adapters.

Verwenden Sie nur die mitgelieferte Ladehalterung, um die Batterien des Mobilteils aufzuladen.

Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet werden können.

Im Falle eines Gewitters wird empfohlen, das Netzteil von der Steckdose zu entfernen.

Setzen Sie dieses Gerät keinem Staub, starkem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, hohen Temperaturen oder Erschütterungen aus. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit korrodierender oder abschleifender Wirkung. Halten Sie das Gerät frei von Staub, indem Sie es mit einem weichen, trockenem Tuch abwischen.

## Empfindliche elektronische Geräte

Jedes mit Funksignalen arbeitende Gerät kann andere Geräte stören und von anderen Geräten gestört werden. Dies trifft auch auf DECT-Geräte zu. Wegen der sehr niedrigen Übertragungsleistung ist die Störungswahrscheinlichkeit allerdings sehr klein. Wie Forschungsergebnisse zeigen, beeinflussen DECT-Telefone im Betrieb andere elektronische Geräte normalerweise nicht. Bei empfindlichen elektronischen Geräten, wie zum Beispiel empfindlichen Laborgeräten, müssen allerdings einige Vorkehrungen in Betracht gezogen werden. Wenn DECT-Telefone in direkter Nähe von empfindlichen elektronischen Geräten verwendet werden, können gelegentlich Störungen auftreten. Legen Sie das DECT-Telefon nicht auf oder näher als 10 cm neben derartige Geräte, auch nicht im Bereit-Modus.

Verwenden Sie auch die anderen Unterlagen, die mit den verschiedenen Komponenten Ihres Telefonsystem geliefert wurden.

## Elektrische, magnetische und elektromagnetische Felder (EMF)

Unsere Produkte, wie auch alle anderen elektronischen Apparate, können elektromagnetische Signale aussenden und empfangen. Eines unserer wichtigsten Geschäftsprinzip ist, alle notwendigen Maßnahmen in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit für unsere Produkte zu unternehmen, allen anwendbaren gesetzlichen Vorschriften nachzukommen und innerhalb der EMF-Normen zu bleiben, die zum Zeitpunkt der Herstellung des Produkts gelten.

NEC Philips bemüht sich, Produkte zu entwickeln, herzustellen und zu vermarkten, die sich nicht nachteilig auf die Gesundheit auswirken. NEC Philips bestätigt, dass bei einer korrekten Verwendung der Produkte diese nach derzeitig wissenschaftlichem Stand sicher sind.

NEC Philips spielt eine aktive Rolle bei der Entwicklung von internationalen EMF- und Sicherheitsnormen, was es NEC Philips ermöglicht, weitere Entwicklungen der Standardisierung für eine frühe Integration in seinen Produkten vorzusehen.

# Inhalt und Zubehör

Die folgenden Einzelteile sind im Lieferumfang enthalten:

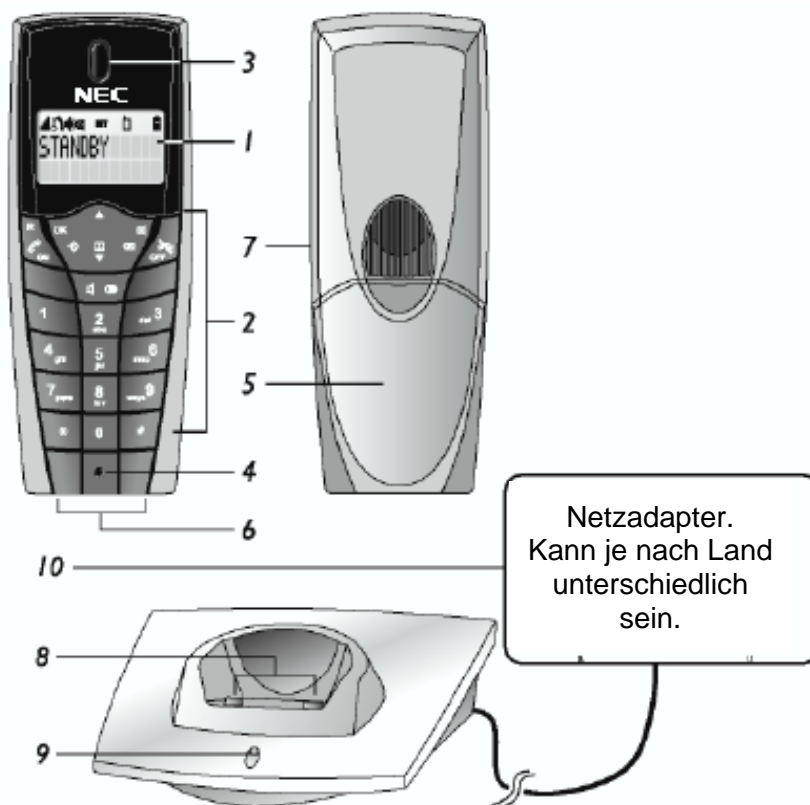
- Mobilteil
- Ladeeinheit
- Aufladbare AAA-NiMH-Batterien (1,2 V, 600 mAh, 3 Stück)
- Netzteil

## Mobilteil

1. LCD-Anzeige
2. Tastatur
3. Hörmuschel
4. Mikrofon
5. Batteriefachabdeckung
6. Ladekontakte des Mobilteils
7. Anschlussbuchse für Kopfhörer

## Ladeeinheit

8. Kontakte der Ladeeinheit
9. Netzleuchte
10. Netzteil

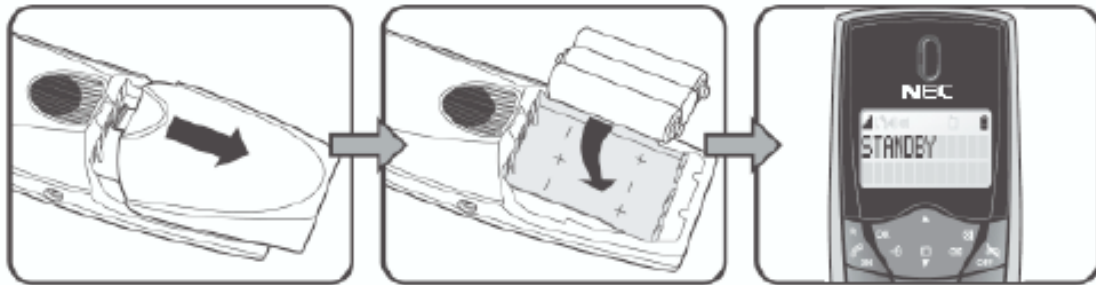


# Installation und Starten

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Spannung des Netzteils übereinstimmt.

Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose ein.

Schieben Sie auf dem Mobilteil sanft die Batterieabdeckung nach hinten und setzen Sie die aufladbaren Batterien ein, die im Lieferumfang enthalten sind. Die Batterie muss so eingelegt werden, dass die Plus- und Minuspole der Batterien mit den entsprechenden Markierungen im Batteriefach übereinstimmen.



Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf, indem Sie sie wieder an die ursprüngliche Position schieben.

Setzen Sie das Mobilteil in die Ladeeinheit. Vergewissern Sie sich, dass die Ladeleuchte auf dem Mobilteil blinkt. Dann läuft der Ladevorgang.

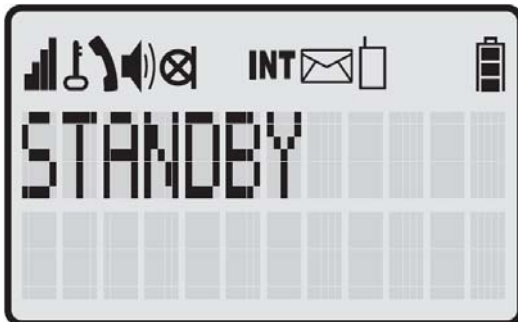
## **WICHTIGER HINWEIS:**

Laden Sie das Mobilteil 12 Stunden vor der ersten Verwendung auf, um die Batterien bestmöglich zu nutzen.









Defekte Mobilteile oder defekte bzw. entladene Batterien dürfen niemals über den Hausmüll entsorgt werden. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Umweltschutz“.

Melden Sie das Mobilteil am DECT-System mithilfe des Menüs „Registration“ im Hauptmenü an.








# Anzeige



Zusätzliche Anzeigezeile für gewählte Ziffern, anrufende Nummer usw.

Symbol	Bedeutung
	Empfangene Signalstärke. Wenn das Mobilteil außerhalb der Reichweite ist, wird folgendes angezeigt: SUCHT...
	Tastatursperre ist aktiviert.
	Ein: der Hörer wurde abgenommen. Blinken: eingehender Anruf.
	Der Modus „Lauthörtelefon“ ist aktiviert.
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet.
	Batteriekapazität. Während des Ladevorgangs, blinkt diese Anzeige.
	Eine Sprachmitteilung ist vorhanden.
	Das Mobilteil ist im Bereit-Modus. Der Name des Mobilteils wird angezeigt, falls er programmiert wurde.






# Tastaturanordnung

Taste	Im Bereit-Modus	Während des Gesprächs	Im Menü-Modus
R  ON	Einen Anruf tätigen oder annehmen. Ausgeschaltet: Schalten Sie das Mobilteil ein.	Anfrage/Anrufweiterleitung	Wählen Sie aus dem Telefonbuch, aus der Wahlwiederholungsliste oder aus der Liste der Anruferkennungen.
 OFF	Halten Sie diese Taste gedrückt, um das Mobilteil auszuschalten.	Beendet das Gespräch.	Keht in den Bereit-Modus zurück.
<b>0 – 9</b>	Zur Eingabe der Ziffern 0-9.	Sendet DTMF-Signal 0-9.	Zur Eingabe der Ziffern 0-9.
	Ruft das Gesprächsprotokoll auf.	Erhöht die Hörerlautstärke.	Zum Blättern durch Menüeinträge.
	Ruft das Telefonbuch auf.	Vermindert die Hörerlautstärke.	Zum Blättern durch Menüeinträge.
OK 	Ruft den Menü-Modus auf.	Nicht verwendet.	Bestätigt eine Aktion oder Auswahl.
	Ruft die Wahlwiederholungsliste auf.	Schaltet den Modus „Lauthörtelefon“ ein und aus.	Schaltet zwischen Groß- und Kleinschreibung im Telefonbuchmodus um.
	Nicht verwendet.	Schaltet die Stummschaltung des Mikrofons ein und aus.	Keht zum vorherigen Menü zurück oder bricht eine Aktion ab.
<b>#</b>	Drücken Sie diese Taste und halten Sie sie gedrückt, um eine Pause einzufügen.	Zur Eingabe der DTMF-Nummer.	Drücken Sie diese Taste und halten Sie sie gedrückt, um eine Pause in den Telefonbucheinträgen einzufügen.

# Normaler Betrieb

## Anrufen

Sie können folgendermaßen vorgehen, um einen Anruf zu tätigen:

-  drücken und eine Nummer wählen.
- Geben Sie eine Nummer ein und drücken Sie .
- Wählen Sie eine Nummer aus dem Telefonbuch und drücken Sie .
- Wählen Sie eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste und drücken Sie .
- Wählen Sie eine Nummer aus der  Anruferliste und drücken Sie


## Entgegennehmen von Anrufen

Ein interner Anruf wird durch das INT-Symbol auf der Anzeige und dem internen Rufton signalisiert.




Ein externer Anruf wird durch den externen Rufton signalisiert.

Die Nummer des Anrufers wird angezeigt, wenn sie vom PBX zur Verfügung gestellt wird. Wenn die Nummer des Anrufers im Telefonbuch enthalten ist, wird der Name des Anrufers angezeigt.

Nehmen Sie eingehende Anrufe mit  entgegen oder drücken Sie  für den Freisprechbetrieb.

Ein eingehender Anruf kann abgewiesen werden, indem Sie  drücken. Nach Annahme eines Anrufs wird die Anrufdauer angezeigt.



## Anfrage/Anrufweiterleitung

Drücken Sie während des Gesprächs , um den Anruf zu halten und eine andere Nummer zu wählen. Drücken Sie erneut , um zum ersten Gesprächspartner umzuschalten. Drücken Sie , um den Anruf weiterzuleiten.

## Beenden des Gesprächs

Beenden Sie mit  das Gespräch.

## Tastatursperre

Im Ruhemodus kann die Tastatur gesperrt werden, indem Sie auf  und  drücken.

Wiederholen Sie diese Tastenkombination, um die Tastatur zu entsperren. Bei gesperrter Tastatur können eingehende Anrufe entgegengenommen werden.







# Menüfunktionen

Alle wichtigen Funktionen dieses Mobilteils können über das Menü  / die **OK**-Taste, Nach oben/Nach unten-Pfeiltasten / und die Rücktaste  programmiert werden.


Die folgenden Menüelemente sind verfügbare:

## Anruferliste

Die Nummer eines eingehenden Anrufs wird vom Mobilteil angezeigt, wenn diese verfügbar ist. Wenn die Nummer des Anrufers im Telefonbuch enthalten ist, wird der Name des Anrufers angezeigt. Es werden die letzten 10 Anrufer gespeichert. Der älteste Eintrag wird durch den neuesten ersetzt. Ungelesene Einträge sind mit einem " \* " markiert.

Um die Anruferliste aufzurufen, drücken Sie  oder gehen Sie in das Menü, indem Sie  drücken und ANRUFER auswählen. Drücken Sie / um durch die Liste zu navigieren. Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

### Zurückrufen

Wählen Sie eine Nummer aus der Liste und drücken Sie .

### Übertragen von Telefonnummern zum Telefonbuch

Wählen Sie eine Nummer aus der Liste und drücken Sie **OK**, wählen Sie KOPIE>TLFB und drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert, die Nummer zu bearbeiten und einen Namen hinzuzufügen.



### Einträge Löschen

Wählen Sie in der Anruferliste einen Eintrag und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie LÖSCHEN, um einen einzigen Eintrag zu löschen oder ALLE LÖSCH, um alle Einträge zu löschen.

Klicken Sie zur Bestätigung auf **OK**.

## Telefonbuch

Es sind 40 Telefonbucheinträge vorhanden (12 Buchstaben und 24 Ziffern). Um das Telefonbuch aufzurufen, drücken Sie  oder drücken Sie  und wählen Sie TELEFONBUCH. Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

### Eintrag Erstellen


Navigieren Sie im Telefonbuch zu NEUER EINTR und drücken Sie **OK**.

In der Anzeige wird NR BEARB angezeigt.

Verwenden Sie die alphanumerischen Tasten (0 bis 9), um eine Nummer einzugeben und drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

In der Anzeige wird NAME BEARB angezeigt.

Verwenden Sie die alphanumerischen Tasten (1 bis 9), um einen Namen einzugeben und drücken Sie zur Bestätigung **OK**.

Mit der Taste (0) können Sie ein Leerzeichen eingeben. Drücke Sie , um zwischen Groß- und Kleinbuchstaben umzuschalten.


### **Einträge löschen**

Wählen Sie im Telefonbuch einen Eintrag und drücken Sie **OK**.  
Wählen Sie LÖSCHEN, um einen einzigen Eintrag zu löschen oder ALLE LÖSCH, um alle Telefonbucheinträge zu löschen.  
Klicken Sie zur Bestätigung auf **OK**.

### **Eintrag Bearbeiten**

Wählen Sie im Telefonbuch einen Eintrag und drücken Sie **OK**.  
wählen Sie BEARBEITEN und drücken Sie **OK**.  
Sie werden aufgefordert, die Nummer und den Namen zu bearbeiten. Klicken Sie zum Bestätigen auf **OK**.

## **Wahlwiederholungsliste**

Um die Wahlwiederholungsliste aufzurufen, drücken Sie  oder wählen Sie im Hauptmenü WIEDERWAHL und drücken **OK**.  
Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

### **Übertragen von Telefonnummern zum Telefonbuch**

Wählen Sie in der Wahlwiederholungsliste einen Eintrag aus und drücken Sie **OK**.  
Wählen Sie KOPIE>TLFB und drücken Sie **OK**.  
Sie werden aufgefordert, die Nummer und den Namen zu bearbeiten. Klicken Sie zum Bestätigen auf **OK**.

### **Einträge Löschen**

Wählen Sie in der Wahlwiederholungsliste einen Eintrag und drücken Sie **OK**.  
Wählen Sie LÖSCHEN, um einen einzigen Eintrag zu löschen oder ALLE LÖSCH, um alle Einträge zu löschen.  
Klicken Sie zur Bestätigung auf **OK**.

## **Ruftoneinstellung**

Wählen Sie im Hauptmenü TON EINSTEL und drücken Sie **OK**.  
Im Menü „TON EINSTEL“ können folgende Einstellungen geändert werden:

### **Stiller Lademodus**

Im stillen Lademodus klingelt das Mobilteil nicht, wenn es im Ladehalter ist.  
Das Ein- und Ausschalten dieses Modus wird folgendermaßen vorgenommen:  
Wählen Sie im Menü „TON EINSTEL“ den Eintrag „STUMM LÄDT“ und drücken Sie **OK**.  
Wählen Sie AN oder AUS und drücken Sie **OK**.

### **Externe Melodie**

Hiermit wird die Klingelmelodie für externe Anrufe geändert.  
Wählen Sie im Menü „TON EINSTEL“ den Eintrag „MELODIE EXT“ und drücken Sie **OK**.  
Navigieren Sie durch die Liste und wählen Sie die gewünschte Melodie durch Drücken von **OK**.

### **Interne Melodie**



Hiermit wird die Klingelmelodie für interne Anrufe geändert.  
Wählen Sie im Menü „TON EINSTEL“ den Eintrag „MELODIE INT“ und drücken Sie **OK**.

Navigieren Sie durch die Liste und wählen Sie die gewünschte Melodie durch Drücken von **OK**.

### **Klingellautstärke**

Hiermit wird die Klingellautstärke für alle Anrufe geändert.

Wählen Sie im Menü „TON EINSTEL“ den Eintrag „RUFLAUTST“ und drücken Sie 

Verwenden Sie / , um die Lautstärke zu ändern und bestätigen Sie mit **OK**.

### **Tastenton**

Das Ein- und Ausschalten der Tastentöne wird folgendermaßen vorgenommen:

Wählen Sie im Menü „TON EINSTEL“ den Eintrag „TASTENTON“ und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie AN oder AUS und drücken Sie **OK**.

### **Bereichswarnung**

Das Endgerät kann einen Warnton von sich geben, wenn die Antennenverbindung dem Abbruch nahe ist.

Das Umschalten der Bereichswarnung kann folgendermaßen erfolgen:

Wählen Sie im Menü „TON EINSTEL“ den Eintrag „SIGN. FEHLT“ und drücken Sie **OK**.

Wählen Sie AN oder AUS und drücken Sie **OK**.

## **Name des Mobilteils**

Der Name des Mobilteils wird im Ruhemodus angezeigt.

Das Ändern des Namens wird folgendermaßen vorgenommen:

Wählen Sie im Hauptmenü GERÄTENAMEN und drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert, den Namen des Mobilteils einzugeben. Klicken Sie zum Bestätigen auf **OK**.

## **Registrierungsmenü**

Dieses Mobilteil kann nur mit einem einzigen DECT-System registriert werden. Die folgenden Funktionen sind verfügbar:

### **Anmelden**

Melden Sie das Mobilteil am DECT-System an.

Bereiten Sie zuerst die Anmeldung im DECT-System vor.



Wählen Sie im Registrierungsmenü ANMELDEN und drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert, den PIN-Code einzugeben und mit **OK** zu bestätigen.

### **Mobilteil abmelden**

Normalerweise wird eine Anmeldung über das DECT-System entfernt. Damit wird auch die Anmeldung vom Mobilteil entfernt. Wenn dies nicht möglich ist, kann die Anmeldung vom Mobilteil folgendermaßen gelöscht werden: Wählen Sie im Registrierungs Menü **ABMELDEN** und drücken Sie **OK**. Sie werden aufgefordert, diese Aktion zu bestätigen.

### **Antwortmodus**

Das Mobilteil kann programmiert werden, um einen Anruf mit der Taste  oder  (normaler Modus) bzw. mit einer beliebigen Taste entgegenzunehmen.

Wählen Sie im Menü **ANTWORT ART** den Eintrag **NORMAL** oder **JEDE TASTE** und bestätigen Sie mit **OK**.

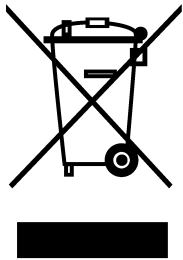
### **Sprache**

Navigieren Sie im Sprachmenü zur gewünschten Sprache und bestätigen Sie mit **OK**.

# INFORMATIONEN ZUR PRODUKTBESEITIGUNG

## Für Länder in der Europäischen Union

Das abgebildete Diagramm soll deutlich machen, dass elektrische und elektronische Produkte nicht im normalen Hausabfall entsorgt werden dürfen.



Electrical Elektrische und elektronische Produkte, inklusive Kabel, Stecker und Zubehör, müssen separat beseitigt werden, damit die richtige Entsorgung, Wiederherstellung oder Recycling gewährleistet werden kann. Bringen Sie deshalb solche Produkte zu einer speziellen Entsorgungsstelle, die eine fachgerechte Entsorgung, Wiederherstellung oder Recycling sicherstellen kann. Separate Beseitigung hat entscheidende Vorteile: Bestimmte Materialien werden wiederverwendet und die Verbreitung von ungewünschten Stoffen in der gewöhnlichen Abfallbeseitigung kann verhindert werden. Damit wird ein Beitrag zum Schutz der allgemeinen Gesundheit und Umwelt geleistet.

Bitte beachten Sie, dass das illegale Beseitigen von elektrischen und elektronischen Geräten im normalen Hausmüll, eine Strafe nach sich ziehen kann.

Um bei der separaten Beseitigung von elektrischen und elektronischen Produkten behilflich zu sein und um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen, hat NEC Philips Unified Solutions in allen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union Vereinbarungen getroffen, die ein lokales Einsammeln und Recycling ermöglichen. Im Falle der Entsorgung Ihrer elektrischen und elektronischen Produkte, beachten Sie bitte die vertraglichen Vereinbarungen mit Ihrem Unternehmen beim Kauf dieser Produkte. Sollte diese Information nicht verfügbar sein, wenden Sie sich bitte an Ihre lokale NEC Philips Organisation oder kontaktieren uns unter: [www.nec-philips.com/weee](http://www.nec-philips.com/weee)

## Für Länder außerhalb der Europäischen Union

Bei der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union beachten Sie bitte lokal geltende Vorschriften. Im Falle fehlender Vereinbarungen zwischen Ihrem Lieferanten und NEC Philips Unified Solutions, wenden Sie sich bitte an locale Behörden für weitere Informationen.

## Informationen zur Batterieentsorgung

Defekte bzw. entladene Batterien dürfen niemals über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie alte Batterien zum Hersteller, einem lizenzierten Batteriehandler oder zu einer Sammelstelle. Verbrennen Sie Batterien nicht.

In diesem Produkt werden wiederaufladbare NiMH-Batterien eingesetzt. Verwenden Sie keinen anderen Batterietyp. Entfernen Sie für einen Austausch oder für das Entfernen der Batterie die Abdeckung, wie im Kapitel „Installation und Starten“ beschrieben ist.

# Declaration of conformity (European Union)

## English

Hereby, "NEC Philips Unified Solutions", declares that this C124 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

☐ <http://www.nec-philips.com/doc>

## Deutsch

Hiermit erklärt "NEC Philips Unified Solutions", dass sich das Gerät C124 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

☐ <http://www.nec-philips.com/doc>

**NEC PHILIPS Unified Solutions**  
Anton Philipsweg 1  
1223 KZ Hilversum  
The Netherlands

